

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

WOODTEC

XW112

KLAPISIRKKELI

VEDKAP

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- JA SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN, LAITTEEN SIIRTÄMISEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEeseen AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormeasi katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnet pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.

TEKNISET TIEDOT

Moottori	2200 W / 230 V ~ 50 Hz S2 15 min IP54
Terä	405 x 30 x 2,0 mm Z32
Sahauskapasiteetti	max. Ø140 mm
Pyörimisnopeus	2800 rpm
Paino	38 kg
Äänitehotaso (LwA)	115 dB(A), K=4 dB(A)
Äänenpainetaso (LpA)	101 dB(A)

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset

Käytä aina kuulosuojaimia!

Ilmoitetut arvot osoittavat päästötasoja eivätkä ne välttämättä ole turvallisen työskentelyn arvoja. Vaikkakin päästötasojen ja altistumistasojen välillä on yhtäläisyyksiä, ei niitä voida käyttää luotettavasti lisätoimenpiteiden tarpeen määrittämiseen. Työpaikalla olevaan melutasoon vaikuttavia tekijöitä ovat työskentelytilan ominaisuudet ja muut melulähteet, esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä tapahtuvat työvaiheet. Myös sallittu altistumistaso voi vaihdella laitteen käyttömaasta riippuen. Näiden tietojen perusteella voidaan kuitenkin vaara- ja riskitekijät arvioida tarkemmin.

SÄHKÖNSYÖTTÖ

Kytke sähköjohdot 230V $\pm$ 10 % (50Hz $\pm$ 1Hz) vakiosähkönsyöttöön, jossa on suojalaitteet alija ylijännitteelle, ylivirrälle ja vikavirtasuojakytkin (RCD) mitoitettuna 0.03A maksimijännösvirrälle.

LAITTEEN ESITTELY

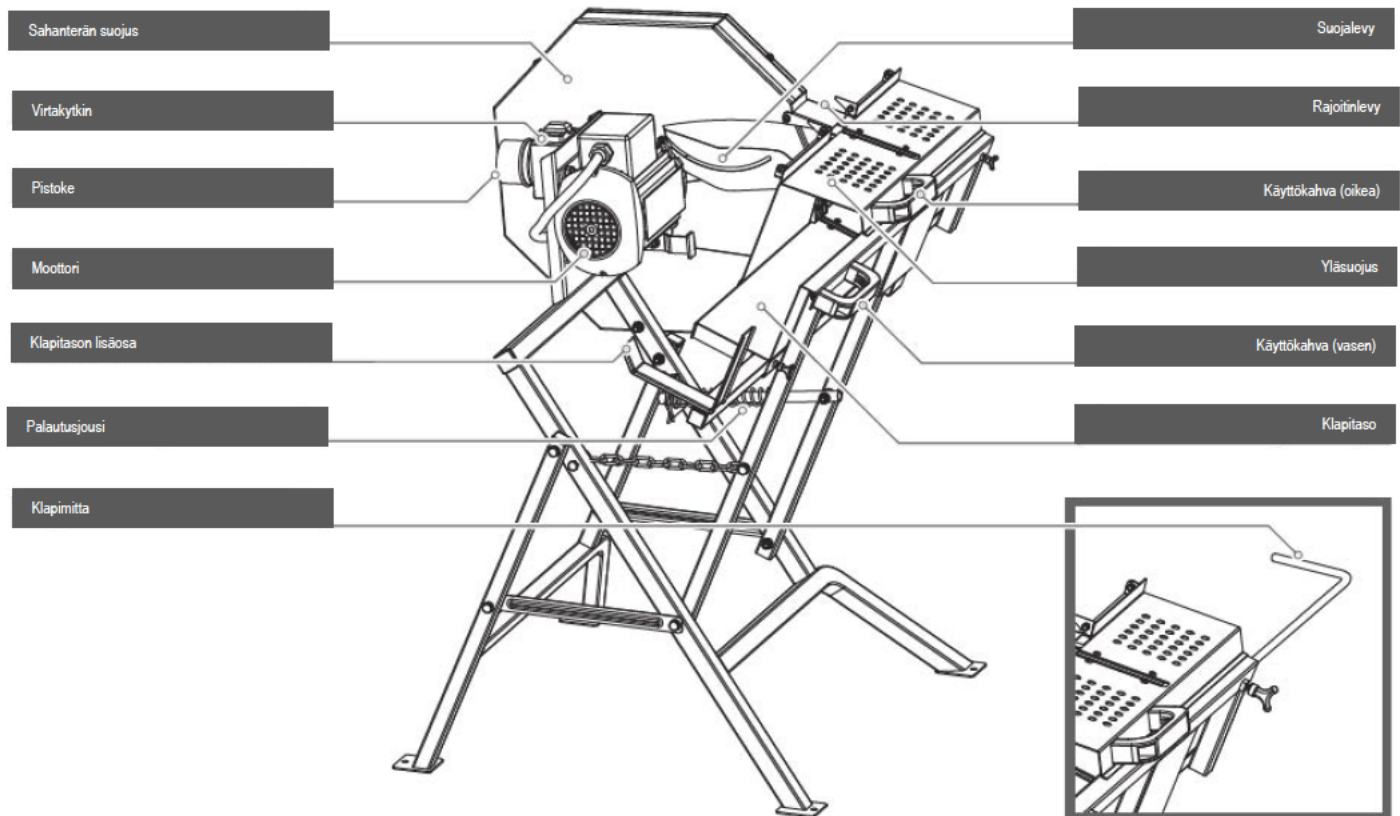
Käyttökohteet

- Klapisirkkeli on tarkoitettu yhden henkilön käytettäväksi ulkona.
- Klapisirkkeli on siirrettävä sirkkeli. Laite on suunniteltu vain polttopuiden poikkisahaukseen. Puun läpimitasta riippumatta työpöydälle saa sijoittaa vain yhden työkappaleen kerrallaan.
- Laite on suunniteltu ainoastaan puun käsittelyyn.

KÄYTTÖÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella ja paikoillaan. Laite toimitetaan koottuna. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

Osat



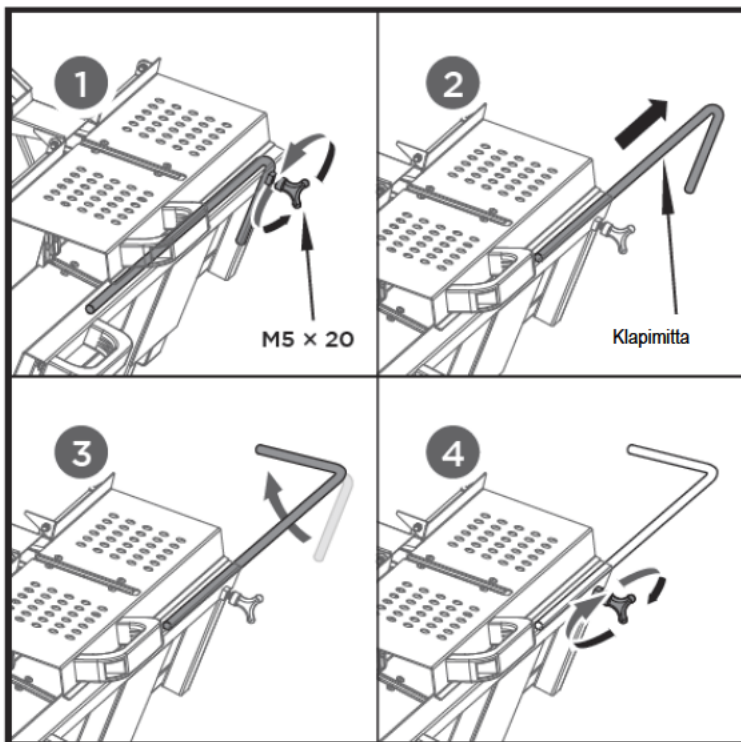
KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Varmista, että laite on asetettu tukevasti vakaalle alustalle. Kiinnitä laite alustaan neljällä ruuvilla.
- Kaikkien suoja- ja apulaitteiden on oltava asennettuina käytön aikana.
- Tarkasta sahaushahlon kuluneisuus ja vaihda vaihdettavissa olevat osat tarvittaessa.
- Tarkista että työpöytä palautuu itsekseen takaisin lähtöasentoonsa.
- Tarkasta sahanterän oikea asento ja oikea pyörimissuunta. Suorita osien vaihto sekä säätö-, mitta- ja puhdistustoimenpiteet vasta, kun moottori on pysähtynyt. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja odota pyörivän sahanterän pysähtymistä.
- Puun läpimitasta riippumatta työpöydälle saa sijoittaa vain yhden työkappaleen kerrallaan. Huom! Älä sahaa puunippuja tai useita puunkappaleita kerrallaan.
- Aseta kaarevat puukappaleet työpöydälle siten, että ulospäin kaareva sivu osoittaa sahanterää kohti.

KÄYTTÖ

Klapimitan säätäminen

Löysää M5 x 20 siipimutteria, jotta saat vedettyä klapimitan ulos. Säädä klapimitta sopivaan pituuteen. Käännä sitä kuvan 3 mukaisesti myötäpäivään ja kiristä siipimutteri.



Sahaaminen

1. Kytke laite asianmukaiseen virtalähteeseen ja käynnistä laite.
2. Odota kunnes sahanterä on saavuttanut täyden nopeutensa.
3. Nosta yläsuojusta ja aseta puu työpöydälle.
4. Tartu laitteen vasemmanpuoleiseen kahvaan. Ohjaa työpöytä tasaisesti puuta kohden, mikä vapauttaa sahanterän.
5. Tartu molempiin käsikahvoihin ja ohjaa pöytä tasaisesti sahanterään, jolloin sahanterä tulee näkyviin.

6. Työnnä pöytää tasaisesti varmistaaksesi, että moottorin nopeus ei pääse putoamaan. Kun puu on sahattu, palauta pöytä takaisin alkuasentoon. Poista sahattu puu työpöydältä, ennen kuin asetat siihen seuraavaksi sahattavan osion.
7. Kun lopetat työskentelyn, kytke laite pois päältä virtakytkimestä ja irrota virtajohto virtalähteestä.

HUOM! Jos puu jää jumiin sahanterään, kytke laite heti pois päältä ja irrota virtajohto virtalähteestä. Irrota jumissa oleva puu laitteesta varovasti.

HUOLTO

HUOM! Kaikkien huolto- ja puhdistustöiden yhteydessä sammuta moottori ja irrota virtapisto virtalähteestä. Kaikki suoja- ja turvalaitteet on asennettava heti korjaus- ja huoltotöiden päätyttyä takaisin paikoilleen.

1. Voitele kaikki liikkuvat osat kerran kuukaudessa.
2. Tarkasta sahanterä säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa.
3. Vaihda kuluneet sahaushahlon osat välittömästi.
4. Tarkasta kaikki turvalaitteet jokaisen huolto- ja puhdistuskerran jälkeen.
5. Tarkasta, että työkaluja tai muita osia ei ole koneen päällä tai koneessa ennen sen uutta käyttöönottoa.
6. Poista sahanpuru pehmeällä harjalla, imurilla tai paineilmalla.

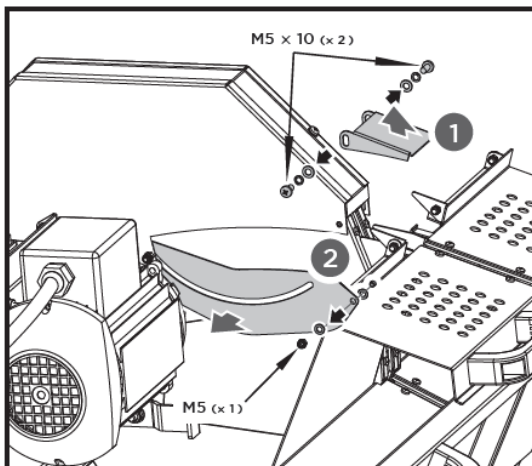
Sahanterän teroittaminen

Sahanterän voi teroittaa. Laitteen sahanterän voi teroittaa monta kertaa ilman, että terä täytyy irrottaa laitteesta.

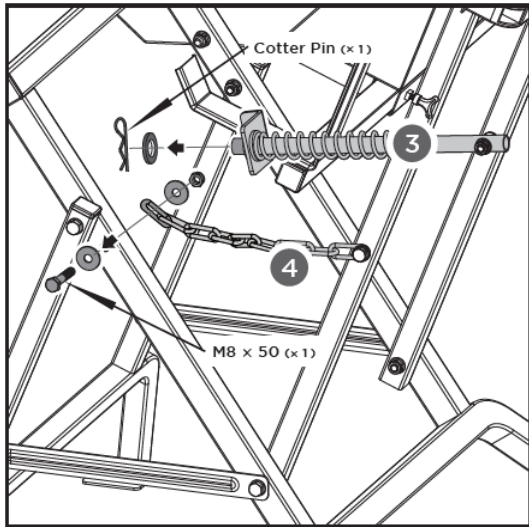
- Käytä teroittamiseen hienoleikattua nelisärmäisellä terällä varustettua 8–12 tuuman viilaa.
- Jos teroitat terän käsin, viilaa vain hampaan etureunaa noin 5–7 mm:n mitalta. Varmista aina, että hampaan muoto ei muutu.
- Älä viilaa hampaan alaosaan teräviä lovia.
- Puhdista teränpitimet aina varovasti.
- Tarkasta huolellisesti ennen käyttöä, että sahan terä ei ole vaurioitunut.

Sahanterän vaihtaminen

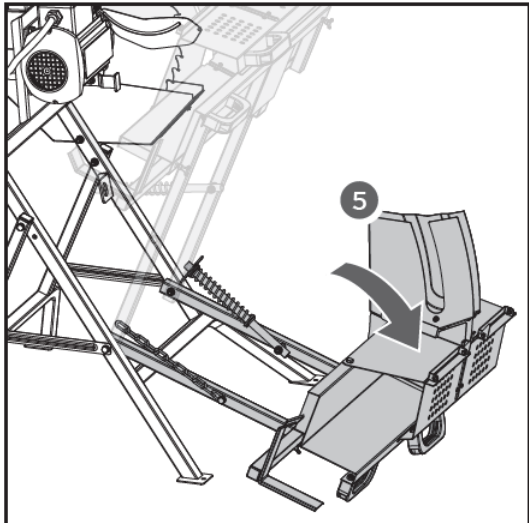
1. Irrota rajoitinlevy löysäämällä M5x10-ruuveja ja aluslevyjä.
2. Irrota M5-mutteri ja aluslevyt suojalevystä.



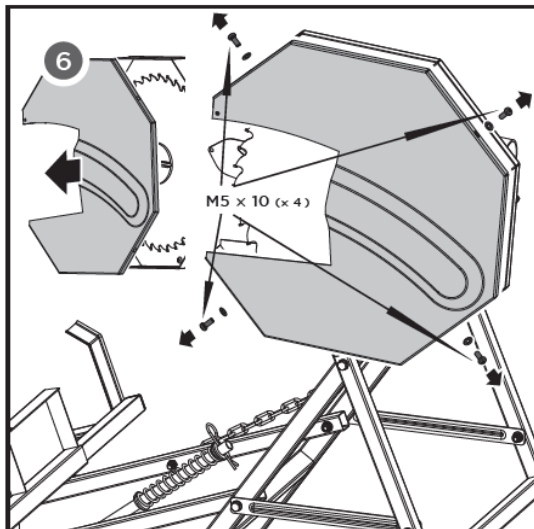
3. Vedä pidike ja aluslevy irti ohjainputkesta.
4. Irrota ketjua kiinni pitävät M8x50-pultti, aluslevyt ja mutteri.



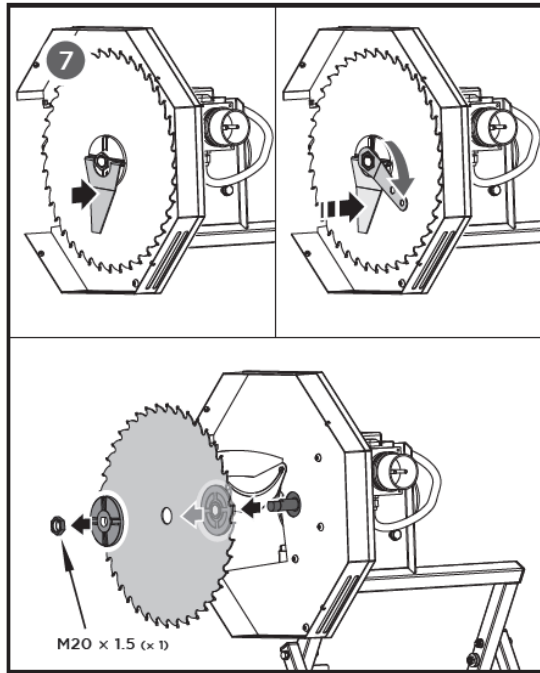
5. Laske työpöytä varovasti alas.



6. Irrota neljä M5X10-ruuvia ja aluslevyä teränsuojuksesta ja ulommasta teränsuojuksesta.



7. Irrota mutteri M20x1,5 ja etummainen lukituslaippa. Irrota vanha sahanterä.



8. Asenna uusi sahanterä ja kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä kuin edellä on kuvattu.

Varastointi

Jos laite ei ole käytössä, säilytä laitetta kuivassa ja lukitussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Jos et aio käyttää laitetta pidempään aikaan, tee seuraavat toimenpiteet, jotta laitteen käyttöikä on mahdollisimman pitkä ja laite toimii asianmukaisesti myös varastoinnin jälkeen.

- Puhdista laite huolellisesti.
- Voitele kaikki liikkuvat osat ympäristöystävällisellä öljyllä.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	a) Ei virtaa b) Kytin, kondensaattori viallinen c) Viallinen sähköjohto	a) Tarkasta verkkosulake. b) Anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa laite. c) Irrota verkkosulake, tarkasta, vaihda tarvittaessa.
Sahanterä liikkuu normaalista poikkeavasti.	a) Ohjain väärin säädetty b) Vääränlainen sahanterä	a) Sääda sahanterän ohjain. b) Tarkista sahanterä ja vaihda tarvittaessa.
Puuhun jää polttojälkiä.	a) Tylsä sahanterä b) Vääränlainen sahanterä	a) Vaihda sahanterä. b) Tarkista sahanterä ja vaihda tarvittaessa.
Sahanterä jumiutuu.	a) Tylsä sahanterä b) Sahanterä likaantunut c) Ohjain väärin säädetty	a) Vaihda sahanterä. b) Puhdista sahanterä. c) Sääda sahanterän ohjain.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och hals säkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDBIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm² eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA, FLYTTA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDBIK OAVSIKTLIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTÄCKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förnimmelsen och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skydden eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

TEKNISKA DATA

Motor	2200 W / 230 V ~ 50 Hz S2 15 min IP54
Blad	405 x 30 x 2,0 mm Z32
Sågningskapacitet	max. Ø140 mm
Rotationshastighet	2800 rpm
Vikt	38 kg
Ljudeffektnivå (LwA)	115 dB(A), K=4 dB(A)
Ljudtrycksnivå (LpA)	101 dB(A)

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

Använd alltid hörselskydd!

De angivna värdena är utsläppsvärden och därmed inga pålitliga bullervärden för arbetsområdet. Även om det finns ett samband mellan utsläppsvärdet och den verkliga olägenheten kan man inte säkert fastställa om det behövs ytterligare försiktighetsåtgärder eller inte, baserat på utsläppsvärdet. Den verkliga olägenheten på arbetsplatsen påverkas av faktorer som t.ex. arbetsområdet och andra bullerkällor, som antalet maskiner och andra processer i anknytning till arbetet. Olika länder har olika tillåtna arbetsvärden. Användaren bör dock kunna bedöma farorna och riskerna utifrån de angivna uppgifterna.

STRÖMTILLFÖRSEL

Koppla elkablarna 230V $\pm$ 10 % (50Hz $\pm$ 1Hz) till en standard strömtillförsel försedd med skyddsapparater för under- och överspänning, för överström, som är försedd med jordsfelsbrytare (RCD) och som har dimensionerats för en maximal restström på 0.03A.

PRODUKTBESKRIVNING

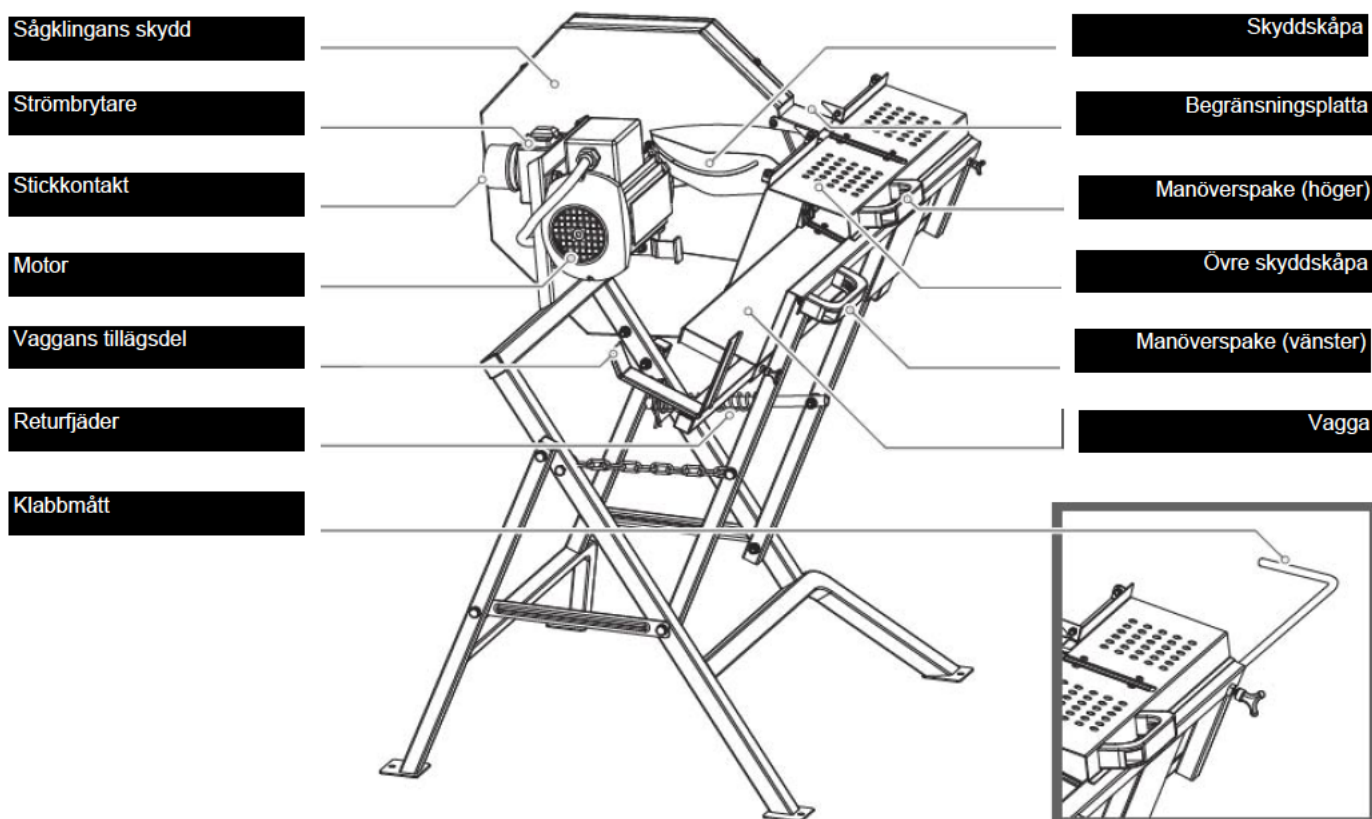
Användningsområden

- Denna maskin är avsedd för enmanshantering och ska endast användas utomhus.
- Denna maskin är en portabel cirkelsåg. Den är konstruerad endast för kapning på tvären av ved. Utan hänsyn till virkesdiameter ska endast ett arbetsstycke placeras på maskinen.
- Maskinen är avsedd uteslutande för bearbetning av virke.

FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas och alla delar är monterade. Maskinen levereras partiellt ihopsatt. Om någon del saknas eller är skadad, kontakta återförsäljaren omedelbart. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

Delar



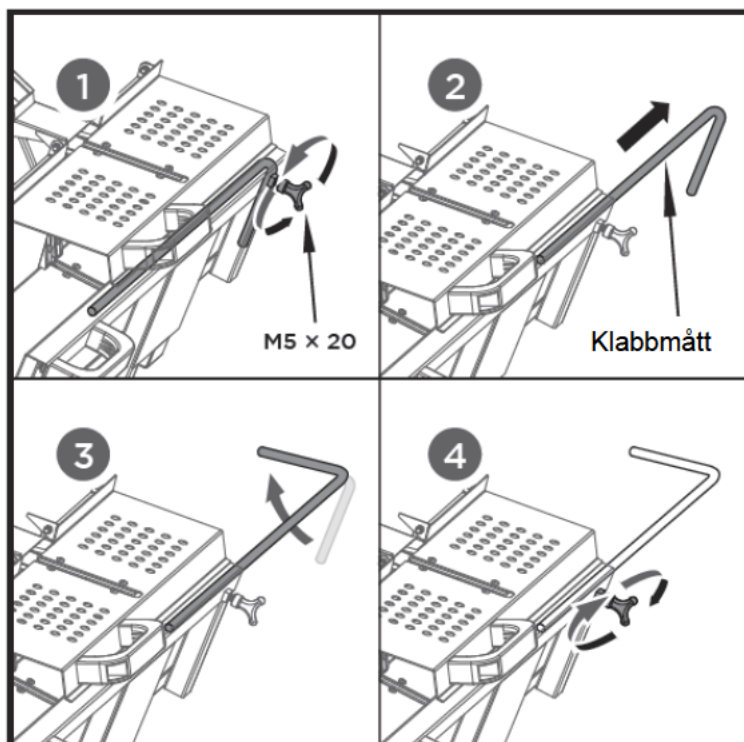
ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Säkerställ att maskinen ligger stadigt på ett stabilt underlag. Fäst apparaten till ramen med fyra skruvar.
- Alla säkerhets- och övriga anordningar måste vara installerade före användning.
- Kontrollera sågskåran för slitage och byt vid behov ut de delar som kan bytas ut.
- Kontrollera att vaggan återgår till sitt utgångsläge automatiskt.
- Kontrollera sågbladet för perfekt inpassning och korrekt rotationsriktning. Byte av delar, inställning, mätning och rengöring ska endast utföras när motorn helt stannat. Dra stickkontakten ut ur uttaget och vänta tills det roterande sågbladet stannar.
- Utan hänsyn till virkesdiameter ska endast ett arbetsstycke placeras på maskinen. Obs! Såga inte knippen eller flera stycken på en gång.
- Ställ böjt virke på vaggan så att den böjda utsidan är riktad mot sågbladet.

ANVÄNDNING

Justering av klabbmättet

Lossa på M5 x 20 vingmuttern så att du kan dra ut klabbmättet. Justera klabbmättet till lämplig längd. Vänd klabbmättet medsols enligt bild 3 och spänn vingmuttern.



Sågning

1. Anslut maskinen till lämplig elanslutning och starta maskinen.
2. Vänta tills sågklingan uppnått full hastighet.
3. Lyft den övre skyddskåpan och placera träet på vaggan.
4. Håll sågens vänstre handtag med en hand. För nu vaggan enhetligt mot veden. Detta utlöser sågklingan.

5. Fatta tag i handtagen med båda händerna och tryck in vaggan mot sågklingan med bägge händerna i handtagen.
6. Tryck sedan jämnt för att se till att motorhastigheten inte sjunker. Ta bort den sågade veden från vaggan innan du lägger dit nästa bit.
7. När du avslutat arbetet, stäng apparaten med strömbrytaren och dra ut kontakten ur eluttaget.

OBS! Om vedklubben fastnar i klingan, stäng omedelbart av apparaten och ta ut elledningen ur strömkällan. Lösgör vedklubben försiktigt från apparaten.

UNDERHÅLL

Obs! Slå ifrån maskinen och bryt strömförsörjningen innan underhållsarbete eller inställningar utförs. Alla skydd och säkerhetsinstallationer måste återmonteras genast efter underhåll och rengöring.

1. Smörj alla rörliga delar före varje start (sågsfog, fjädderrör).
2. Kontrollera sågbladet regelbundet och byt ut vid behov.
3. Kontrollera att plastinläggen är hela och inte slitna. Byt ut dem vid behov.
4. Kontrollera alla säkerhetsinstallationer efter varje underhåll och rengöringsaktivitet.
5. Kontrollera att det inte finns några verktyg eller andra material på eller i maskinen när den åter tas i drift.
6. Avlägsna eventuella blockeringar av sågstoft.

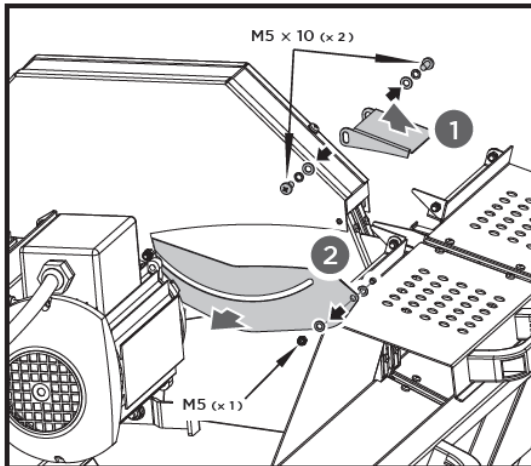
Vässa sågklingan

Sågklingan kan vässas. Denna sågklinga kan vässas flera gånger utan att den behöver tas loss.

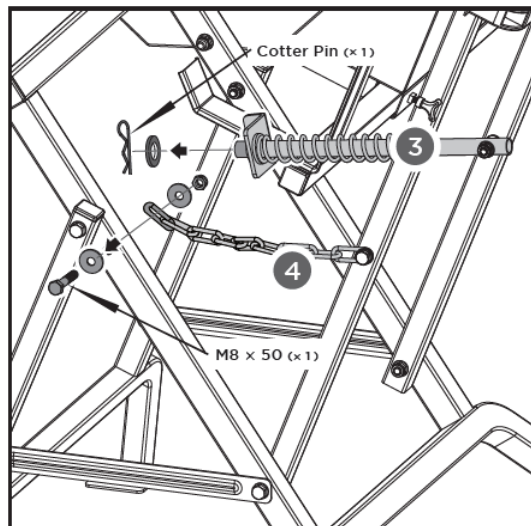
- Använd en 20–30 cm lång fin fyrkantig fil.
- Vid manuell vässning ska endast 5–7 mm av den främre tandvinkeln vässas. Behåll alltid tandens ursprungliga form.
- Gör inga skarpa skåror i botten av tanden med filen.
- Rengör alltid klinghållarna noggrant.
- Kontrollera klingan regelbundet för att försäkra dig om att du aldrig sågar med en sprucken klinga.

Att byta sågklinga

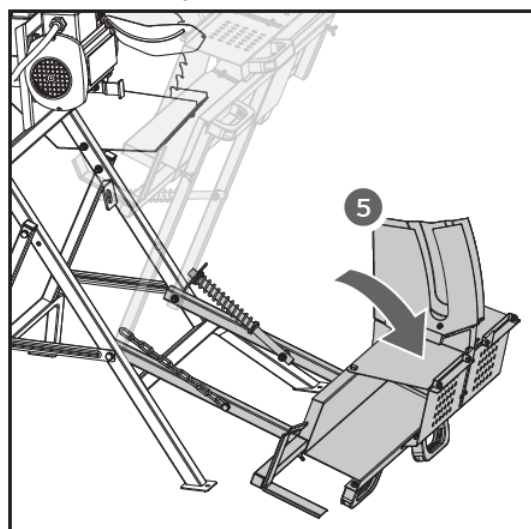
1. Ta av det korta höljet genom att lossa skruvarna M5x10 och brickorna.
2. Ta loss muttrarna M5 och brickorna från skyddet.



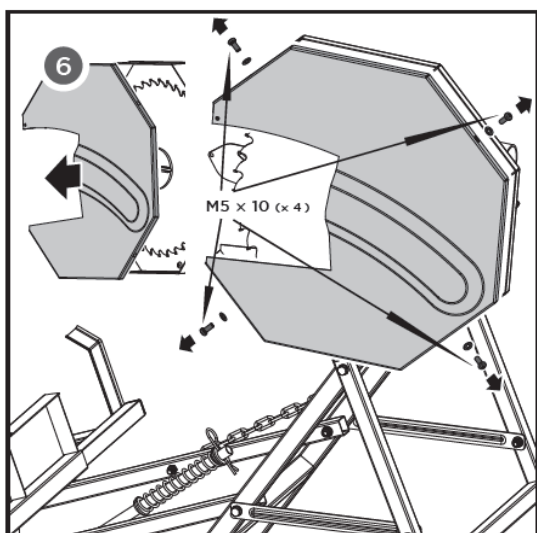
3. Ta loss klämman och brickan från glidröret.
4. Ta loss bultarna M8X50, brickorna och muttrarna som håller fast kedjan.



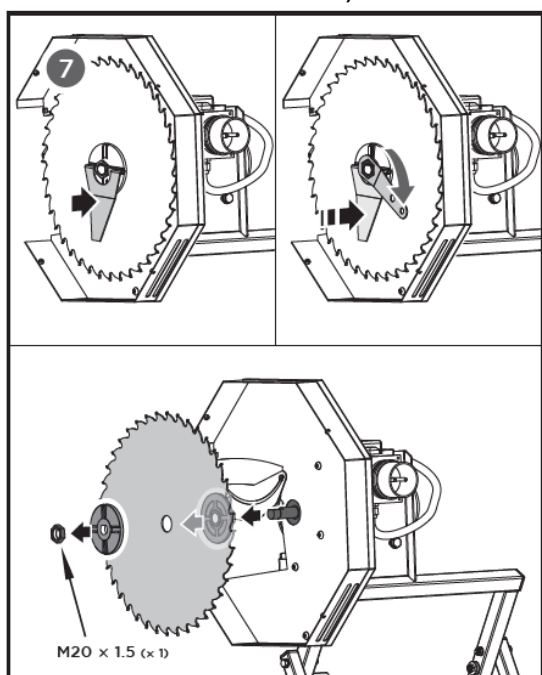
5. Sänk långsamt det fällbara bordet mot marken.



6. Ta loss de fyra skruvarna M5X10 och brickorna från skyddskåpan och det yttre rörliga skyddet.



7. Ta loss muttern M20x1,5 och den främre tryckplattan. Ta av den gamla sågklingan.



8. Montera den nya klingan och den främre tryckplattan. Dra åt muttern M20.

Förvaring

Förvara en maskin som inte används i ett torrt, låst utrymme utom räckhåll för barn. Gör följande innan maskinen läggs undan för längre förvaring för att trygga att den håller länge och fungerar korrekt.

- Rengör apparaten noggrant.
- Smörj alla rörliga delar med miljövänlig olja.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	a) Ingen ström b) Anslutningar på motorn eller strömställaren defekta c) Defekt förlängningskabel	a) Kontrollera huvudsäkring- en. b) Låt en elektriker kontrollera maskinen. c) Kontrollera huvudsäkringen och byt ut den vid behov.
Sågbladet rör sig inte som det ska	a) Glidvagn inte parallell b) Fel sågblad	a) Rikta in glidvagnen med sågen. b) Kontrollera sågbladet och byt ut vid behov.
Brännmärken på kapningsytan	a) Slött sågblad b) Fel sågblad	a) Byt ut sågbladet. b) Kontrollera sågbladet och byt ut vid behov.
Sågbladet blockeras.	a) Slött sågblad b) Smutsigt sågblad c) Glidvagn inte parallell	a) Byt ut sågbladet. b) Rengör sågbladet c) Rikta in glidvagnen med sågen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Klapisirkkeli

Tuotemerkki: Woodtec

Malli/tyyppi: XW112 (65651)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,

pienjännitedirektiivin (LVD) 2014/35/EU,

sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

MD: EN 1870-6:2017

EMC: EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013

CE-merkinnän kiinnittämivuoden kaksi viimeistä numeroa: 19

Kauhajoki 7.8.2019

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Vedkap

Varumärke: Woodtec

Typbeteckning: XW112 (65651)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,

lågspänningsdirektivet (LVD) 2014/35/EU,

direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN 1870-6:2017

EMC: EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013

De två sista siffrorna i året för det år då CE-märkningen anbringats: 19

Kauhajoki 7.8.2019

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin vi-
ranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.